

Minneapolis Parents/Guardians,

Minneapolis students were administered the Measures of Academic Progress (MAP) test this season. These tests are state-aligned computerized adaptive reading and math tests that reflect the instructional level of each student and measure growth over time.

MAP tests provide highly accurate results that can be used to:

- Identify the skills and concepts individual students have learned.
- Diagnose instructional needs.
- Monitor academic growth over time.
- Make data-driven decisions at the classroom, school, and district levels.
- Place new students into appropriate instructional programs.
- Evaluate programs.

MAP tests are adaptive, meaning that they dynamically adjust to each student's performance level. Immediately after a student answers a test question on a computer, the program analyzes the student's response and, based on how well the student has answered the previous question(s), it then selects a question of appropriate difficulty to display next. Because the questions are chosen specifically for the student taking the test, no question is wasted. Students can meaningfully attempt all of the items on a test, creating a more challenging and positive testing experience. In addition, MAP tests measure academic growth over time, independent of grade level or age. Most importantly, the results educators receive have practical application to teaching and learning.

Each student receives a test score, percentile rank, goal performance (sub-scores called strands in MCA language), and if applicable, a growth score.

- The score is based on a combination of the number items answered correctly and the difficulty of the items.
- Percentile rank is a measure of how a student is performing relative to other students in his/her grade. The 50th percentile means a student is performing at grade level. A percentile rank higher than 50 means a student is performing better than grade level, a percentile rank lower than 50 means the student is performing lower than grade level.
- Student growth is obtained by subtracting the previous year's score from the current year. If the student growth is at least as much as typical growth, then the student has met their growth target (making a year's growth or more). If the student growth is less than typical growth, the student has not met his/her growth target
- Goal Performance indicates the areas of strengths and weaknesses within each subject.

At the bottom of the report are additional explanatory notes. If you have any questions, contact the REA Department at (612) 668-0570.

Nroog Minneapolis cov niam txiv/cov saib xyuas,

Minneapolis cov menyuam kawm ntawv tau xeeb tus xeeb Measures of Academic Progress (MAP) rau lub caij nyoog (season) no. Cov kev xeeb no yog haum rau lub xeeb cov kev xeeb uas ua nyob rau hauv computer rau kev nyeem ntawv thiab kev ua lej uas yog qhia tau rau kev qhia ntawv nyob rau txhua tus menyuam kawm ntawv txoj kev kawm thiab qhov kev loj hlob raws lub sij hawm.

Tus xeeb MAP qhia tau kev soj ntsuam zoo heev uas yog yuav muab siv tau los rau:

- Qhia tau cov kev txawj thiab cov tswv yim uas txhua tus menyuam tau kawm lawm.
- Tham txog tej kev qhia ntawv uas tseem yuav tau qhia ntxiv.
- Soj ntsuam kev loj hlob ntawm kev kawm thaum lub sij hawm dhau zuj zus.
- Ua kev txiav txim uas yog saib los ntawm tej ntaub ntawv ntawm chav kawm, hauv lub tsev kawm ntawv thiab ntawm tsev kawm ntawv hauv paus loj.
- Muab cov menyuam kawm ntawv tshiab tso kom hauv rau tej kev qhia ntawv yuav tsum tau rau lawv.
- Soj ntsuam tej kev kawm.

MAP yog ib tug xeeb uas kho kom haum, qhov no txhais tau hais tias nws yuav ua kom haum rau txhua tus menyuam kawm ntawv theem uas kawm tau. Tom qab kiag uas tus menyuam kawm ntawv teb kiag ib nqe lus nug uas nyob rau hauv lub computer, qhov program ntawd yuav muab tus menyuam qhov lus teb ntawd coj los saib seb nws teb nqe lus nug ntawd lidas, es xaiv nqe lus nug tom ntej kom cov nyom uas haum rau nws. Vim rau qhov cov lus nug xaiv kiag los rau tus menyuam uas teb cov lus nug no, yog li ntawd cov lus nug yuav tsis pom tseg kiag li. Cov menyuam kawm ntawv yuav siv lub sij hawm muaj nqis los teb cov lus nug nyob qhov kev xeeb no, tsim kev xeeb cov nyom thiab zoo rau cov menyuam los ua. Tsis tas li ntawd xwb, tus xeeb MAP ntsuas qhov kev loj hlob ntawm kev kawm raws lub caij nyoog uas tsis piv rau qib kawm los yog hnuv nyoog. Qhov tseem ceeb tshaj plaws, qhov kev ua tau uas cov neeg qhia ntawv pom, nws yuav muab coj los siv rau kev qhia thiab kev kawm.

Ib tug menyuam kawm ntawv yuav tau qhov qhab nias ntawm kev xeeb tau, seb nyob thib dab tsi, lub hom phiaj ntawm qhov ua tau (qhov qhab nias uas hu tias strands in MCA language), yog hais tias muaj, qhov qhab nias qhia txog kev loj hlob.

- Qhov qhab nias no yog saib los ntawm seb pes tawg nqe lus nws teb yog thiab nqe cov nyom npaum lidas.
- Seb nyob thib dab yog ntsuam xyuas seb ua tau zoo lidas uas yog muab piv rau cov menyuam kawm ntawv nyob rau nws qib. Yog hais tias nyob li ntawm thib 50 (50th percentile) nws txhais tau hais tias nws kawm tau li tej kev yuav tsum kawm nyob rau nws qib lawm. Qhov nyob thib siab tshaj 50 qhia tau hais tias nws kawm tau siab tshaj teb kev uas yuav tsum kawm nyob rau nws qib, ho thib qis tshaj 50 ces qhia tau hais tias nws kawm tsis tau (poob qab) tej kev kawm uas yuav tsum kawm nyob rau nws qib.
- Menyua qhov kev loj hlob yog muab cov qhab nias xyoo tas los no los rho tawm cov qhab nias xyoo no. Yog hais tias tus menyuam loj hlob li uas qhov kev loj hlob ces nws ncav tau lub hom phiaj ntawm kev loj hlob (loj hlob li ib xyoo los yog ntau tshaj). Yog hais tias tus menyuam tsis loj hlob li tej kev loj hlob ces nws ncav tsis tau nws lub hom phiaj rau kev loj hlob.
- Lub hom phiaj rau qhov ua tau qhia qhov ua tau zoo thiab qhov tseem poob qab nyob rau ib yam kev kawm twg.

Nyob hauv qab ntawm daim ntawv qhia qhab nias tseem muaj kev qhia ntxiv thiab. Yog hais tias koj muaj lus dab tsi nug, thov hu rau ntawm REA Department ntawm (612) 668-0570.

Waalidka/Daryeelayaasha Minneapolis,

Ardayda Minneapolis ayaa laga qaaday xilligan imtixaanka Cabbirka Horumarka Waxbarasho (Measures of Academic Progress) (MAP). Imtixaannadaasi ayaa ah akhriska iyo xisaabta Gobolkuna isku-simay laguna qaadanayo Kombiyuutar kuwaasoo ka ra'yi bixinaya heerka waxbarasho ee arday kasta iyo cabbirka koboca aqooneed ee xilli.

Imtixannada Cabbirka Horumarka Waxbarasho (MAP tests) ayaa bixiya natiijooyin heer sare ah oo saxan loona adeegsan karo:

- Tilmaamidda xirfadaha iyo fahamka guud ee ardaygu gaarkiisa u bartay.
- Cillad bixin karaan baahida waxbarasho.
- Eegi karaan koboca tacliimeed intii muddo ah.
- Heer fasallada, dugsiga degmada ka samayn karaan go'aanno xog/macluumaadka ku salaysan.
- Ku meeleeaan ardayda cusub barnaamijyo waxbarasho ku habboon.
- Qiimayn karaan barnaamijyada.

Imtixaannada Cabbirka Horumarka Waxbarasho (MAP tests) ayaa la qabatimi karaa, macnaheeduna yahay inay si firfircooni leh isugu hagaajin karaan heerka fulinta hawleed ee arday kasta. Markiiba ardaygu uga jawaabo su'aal kmobiyuutarka, barnaamijka ayaa qiimeeya jawaabta ardayga. Marka iyadoo ku salaysan hadba sida uu ardaygu uga jawaabay su'aashii/su'aalihii hore, ayuu markaasi kombiyuutarku doortaa inay ku soo xigsato su'aal adag ee ku habboon inay ku xigto. Maxaa yeelay su'aalaha ayaa khaas ahaan loogu xulay ardayga qaadanaya imtixaanka, su'aalna lama khasaarin. Ardayda ayaa si macne ku salaysan isugu dayi kara waxyaabaha imtixaanka ku wada jira oo dhan, iyagoo abuuraya khibrad carin waxtar leh ee imtixaan qaadasho. Waxaa intaasi dheer, Imtixaannada Cabbirka Horumarka Waxbarasho (MAP tests) ayaa cabbira koboca tacliimeed intii muddo ah, kana madax bannaan heerka fasalka iyo da'daba. Haba ugu muhiimsanaatee, natiijada barayaashu helaan ayaa u leh adeegsi muuqda waxbaridda iyo waxbarashada.

Hoosta waxaa ah muunad warbixinta horumarka keli/shakhsinimo ee arday kasta ka helo dhibcaha imtixaanka, heerka boqolleyda yoolka hawl fulineed (dhibco hoosaadka loogu bixiyey hormo luqadda Qiimaynta Fahamka Minnesota (sub-scores called strands in MCA language), iyo haddii loo baahdo kororka dhibcaha.

- Dhibcaha (score) ayaa ku salaysan isku darka dhawr shayada saxda looga jawaabay iyo adayga shayada.
- Rac/SafBoqolley (Percentile rank) waa cabbir sida ardaygu u hawl fulinayo marka loo eego ardayda kale ee fasalka ah. Boqolleyda 50^{aad} macnaheedu waa ardaygu wuxuu u hawl fulinayaa heerka fasalka. Rac/saf boqolley ka sarreeya 50 macnaheedu waa in hawl fulintiisu ka sarrayso heerka fasalka, rac/saf boqolley ka yar 50 macnaheedu waa inuu ka hooseeyo heerka fasalka.
- Koboca ardayga ayaa lagu helaa iyadoo dhibcaha sannadkii hore laga jarayo dhibcaha sannadka socda. Haddii koboca ardaygu uu ugu yaraan la mid yahay koboca caadiga ah, markaas ardaygu waa gaaray yoolkii ama heerkii koboca (sameeyeyna koboc sannadeed ama ka badan). Haddii koboca ardaygu ka yar yahay koboca caadiga ah, ardayga ayaan gaarin yoolkii koboca.
- Yoolka Hawl-fulinta (Goal Performance) wuxuu tilmaamayaa meelaha ardaygu ku fiican yahay iyo kuwa uu ku liito ee maaddo kasta.

Warbixinta hoosteeda waxaa ku yaal qoraal fasirid dheeraad ah. Haddii aad wax su'aalo ah qabto ka wac Waaxda Cilmi-baarista Qiyaasta & Qiimaynta (REA Department) lam. (612) 668-0570.

Padres/Tutores de Minneapolis,

La prueba Measures of Academic Progress (MAP) (Medidas de Progreso Académico) fue administrada a los estudiantes de Minneapolis durante esta temporada. Estas pruebas se ajustan a las pruebas estatales computarizadas adaptativa de lectura y matemáticas que reflejan el nivel de instrucción de cada estudiante y miden el desarrollo a través del tiempo.

Las pruebas MAP ofrecen resultados de gran precisión que pueden ser utilizadas para:

- Identificar los resultados de las habilidades y conceptos que los estudiantes han aprendido individualmente.
- Diagnosticar las necesidades de instrucción.
- Monitorear el progreso académico a través del tiempo.
- Hacer decisiones basadas en datos en el salón de clases, en la escuela y en el distrito.
- Asignar a los nuevos estudiantes en programas correspondientes de instrucción.
- Evaluar los programas.

Las pruebas MAP son adaptativas, lo que significa que se modifican dinámicamente el nivel de desempeño de cada estudiante. Inmediatamente después de que un estudiante contesta una pregunta de la prueba en la computadora, el programa analiza la respuesta del estudiante y se basa en lo bien que el estudiante ha respondido a las preguntas anteriores, luego muestra una pregunta seleccionada que tenga la dificultad apropiada. No se desperdicia ninguna pregunta porque éstas son seleccionadas específicamente para el estudiante que está tomando la prueba. Los estudiantes pueden intentar significativamente contestar todas las preguntas en una prueba, creando una experiencia más desafiante y positiva. Además, las pruebas MAP miden el logro académico a través del tiempo, independientemente de su nivel en el grado o su edad. Lo más importante es que los resultados que los educadores reciben tienen aplicaciones prácticas para la enseñanza y el aprendizaje.

Cada estudiante recibe una puntuación en la prueba, un porcentaje en el rango, el objetivo del rendimiento (sub-puntuaciones llamadas ramales en el lenguaje de MCA), y si aplica, una puntuación del progreso.

- La puntuación está basada en la combinación de una serie de preguntas contestadas correctamente y la dificultad de las mismas.
- El porcentaje del rango es la medida de como del desempeño del estudiante en relación a otros estudiantes en su grado. El percentil 50 significa que el estudiante está desempeñando a su nivel de grado, un percentil de rango más bajo de 50 significa que está desempeñando a un nivel más bajo de su grado.
- El progreso del estudiante se obtiene al restando la puntuación del año anterior de la puntuación obtenida este año. Si el progreso del estudiante es por lo menos tanto como el progreso normal, entonces el estudiante ha cumplido con su objetivo del desarrollo (hacer un progreso de un año o más.) Si el progreso normal, el estudiante no ha cumplido con su objetivo de crecimiento.

El objetivo del progreso es indicar las áreas fuertes y débiles dentro de cada materia.

En la parte final del reporte se encuentran las notas explicativas. Si tiene alguna pregunta comuníquese al departamento de REA al (612) 668-0570.